

Tentoonstelling meertaligheid

Onze leerlingen komen op school met heel diverse achtergronden. We kunnen inmiddels wel spreken van superdiversiteit op scholen in Nederland. De foto's in deze tentoonstelling geven niet alleen een beeld van die superdiversiteit, maar laten ook zien hoe je die superdiversiteit in de schijnwerpers kan zetten en hoe je het functioneel kan gebruiken. Op een school waar superdiversiteit wordt omarmd, voelen leerlingen, hun ouders, maar ook het hele schoolteam zich gezien en weten ze dat ze trots mogen zijn op hun talige en culturele achtergrond en wordt het gewaardeerd als ze hierover vertellen. Op zulke scholen zijn ze nieuwsgierig naar elkaars achtergrond en gewoonten en willen ze van elkaar leren. Op deze scholen kun je niet om de superdiversiteit heen, maar dat willen ze ook niet; de superdiversiteit wordt echt ingezet als **superkracht**.

zelfvertrouwen herkenning erkenning
van elkaar leren jezelf zijn betrokkenheid
diversiteit je welkom voelen
nieuwsgierig zijn tradities expert zijn
gewoonten landen van herkomst inclusie
cultuur **Superdiversiteit** identiteit
religie
taal muziek eten feestdagen
schrift normen waarden
talensensibilisering wereldburgerschap dialogiseren
translanguaging functioneel meertalig leren
talen vergelijken



Colofon: Deze fototentoonstelling meertaligheid is samengesteld door Frederike Groothoff (LangWhich) voor LOWAN ©2024.
Onze dank gaat uit naar de vele onderwijsprofessionals die trots hun activiteiten hebben gedeeld. Fotorechten Frederike Groothoff (FCG) of zoals vermeld bij de afbeeldingen.

Een boekencollectie die de superdiversiteit van je school reflecteert



Boeken zijn als spiegels om in te kijken: je herkent iets van jezelf, van thuis. Boeken zijn ook vensters, ramen, om bij anderen naar binnen te kijken en nieuwe dingen te leren. Zorg voor meer leesplezier door ruimte te geven aan superdiversiteit in de boekencollectie op jullie school!



In de Bibliotheek Eindhoven hebben scholen van het Heritage Language Education Network ervoor gezorgd dat er een groot aanbod is van boeken in verschillende talen: De Internationale Kinderboekencollectie. Foto: FCG.



Boeken in verschillende thuistalen van leerlingen: SBO De Kameleon, Vlaardingen. Foto: Aurora Smit – de Groot.



In deze klas worden alle boeken die gelezen zijn, tentoongesteld. Zoals je ziet, worden hier boeken in allerlei verschillende talen gelezen: Obs Jan Ligthart, Den Haag. Foto: Ira Ekhart.



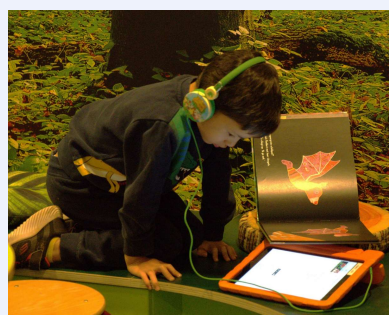
Een diverse en inclusieve boekencollectie met hoofdpersonen en onderwerpen waarmee iedereen zich kan identificeren: Kindercampus Zuidas, Amsterdam. Foto: Hans Hardeman.

Wekelijkse meertalige voorleessessie in thuistaalgroepjes: Kindcentrum De Waaier, Zutphen. Foto: Karin Derksen.



Als je boeken in verschillende talen hebt, kunnen (groot)ouders laten horen hoe die talen klinken: SWV Kop van Noord Holland. Foto: Annet Appelman.

Een vrijwilliger van het Huus van de Taol vertelt een verhaal in de Meertmaond Streektalomaond, onderdeel van een voorleesproject waarin zo'n 25.000 kinderen voorgelezen worden in het Drents: De Lindelaar, Westerbork. Foto: Marcel J. de Jong.



Op deze school staat na elke vakantie een boek van www.prentenboekeninallletalen.nl centraal zodat leerlingen in hun thuistaal naar het boek kunnen luisteren: Basisschool Natuurlijk!, Blerick. Foto: Raluca Lupascu.

Materialen en activiteiten waarin de superdiversiteit zichtbaar is



Bij de keuze van je onderwerpen, de materialen of de activiteiten is het prettig voor leerlingen (en hun ouders) als ze zichzelf en de tradities van thuis herkennen. Vanuit het bekende kunnen bepaalde emoties worden aangeboord, maar ook koppelingen gemaakt worden voor het leren van nieuwe dingen.



Een huishoek ingericht met voor kinderen herkenbare materialen: Mgr. Bekkersschool, Delft. Foto: Astrid Aalbers.



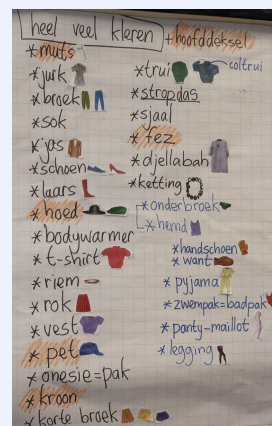
Een muzikdemonstratie met verschillende soorten muziekinstrumenten in verschillende talen: Op Dreef, Zeist.



Woordkaartjes rondom SEL waarin leerlingen zichzelf kunnen herkennen en hun thuistaal kunnen gebruiken om over hun gevoelens te praten: Taalschool Utrecht. Foto: Esther Hoving.



Culture day met 50 kraampjes met presentaties door de leerlingen voorbereid van landen van herkomst; over achtergrond, eten, tradities, muziek, dans en nog veel meer: Denise, Amsterdam.



Een fez en een djellabah horen natuurlijk ook in het rijtje 'kleding' thuis: De Gelderlandschool, Den Haag. Foto: FCG.



Bij deze huishoek wordt duidelijk gemaakt dat er veel verschillende soorten families zijn: De Fontein, Breda. Foto: FCG.



Praten en creatief bezig zijn op 1 maart om Baba Marta te vieren, een feest dat door de Bulgaarse kinderen in deze klas werd gevierd: De Gelderlandschool, Den Haag. Foto: Emel Seker.

De huishoek wordt een moskee tijdens het thema feest: IBS Elif Noord, Amsterdam. Foto: Berrak Demir Koca.



Een collage zoals deze kan een mooie gespreksopening zijn bij ouder-kindactiviteiten. Collage ontwikkeld voor Thuis in Taal: FCG.

Ruimte geven aan superdiversiteit in ouderbetrokkenheid & oudercommunicatie



Meertalige ouders willen natuurlijk ook graag betrokken worden bij het reilen en zeilen op school en hun kind ondersteunen in de (taal)ontwikkeling. Het gebruiken en inzetten van alle thuistalen is hierbij van groot belang: Zorg voor een goede band met ouders waar de kinderen hun verdere schoolloopbaan profijt van hebben.



Ouders werd gevraagd om woorden, liedjes of lieve berichtjes in hun thuistaal te delen: Amstelland International School, Amstelveen. Foto: Griselda Orozco Cardoso.

Op de informatiekaart voor ouders staat duidelijk aangegeven welke tolken er vanuit school aanwezig zijn: De Globe, Vlaardingen.



Tijdens een ouderbijeenkomst is het ingewikkeld om met veel tolken te werken, maar vertalingen maken van de presentatie en die als hand-out uitdelen werkte heel prettig: IOK De Globe, Sanneke Menger, Enschede.



Rondleidingen in hun thuistaal voor nieuwe ouders door leerlingen van de school: Obs Vindingrijk, Gouda. Foto: Debby van Rijn.



Stimuleer ouders om thuis in de thuistaal te praten over het thema van de groep: De Diamant, Maassluis. Foto: Astrid Boomgaard.



Het welkomstboekje is vertaald zodat ouders alle informatie kunnen lezen in hun thuistaal: Obs Kasteel Spangen, Rotterdam. Foto: Jaimy Ott.



Een meertalige regenboog van de themawoorden bij 'Kunst' gemaakt door ouders: Amstelland International School en Taalschool Amstelland (Nu Wereldschool), Amstelveen. Foto: FCG.

Tijdens het project Taaltroost was er grote ouderbetrokkenheid. Prachtig om te zien hoe trots ouders en kind samen poseerden met hun Taalschat. Met Taal yn Byld worden de verschillende moedertalen van de kinderen middels posters letterlijk in beeld gebracht. Kinderen vragen ouders of grootouders naar mooie zinnen, spreuken en versregels in hun moedertaal: KC Rijpelberg, Helmond. Foto's: Toos van den Beuken.



Meertalig voorlezen door ouders: Obs de Zuidwester, Den Haag. Foto: Anneke Breedveld.

Superdiversiteit zichtbaar in het gebouw



Als je een schoolgebouw voor het eerst binnenkomt dan kijk je om je heen en ben je op zoek naar een gevoel van herkenning. Als je daar je thuistalen ziet staan of voorwerpen en afbeeldingen ziet waarin je jezelf herkent dan voel je je welkom, dan wordt school jouw tweede thuis.



Op deze school geven ze elkaar complimenten in alle talen: Obs Dakpark, Rotterdam. Foto: Sjanne Schurer.

Deze meertalige trap heet iedereen van harte welkom: De Fontein Breda. Foto: FCG.



De Multiculturele Feestkalender hangt duidelijk zichtbaar in de school: De Kernschool, Zaandam. Foto: FCG.

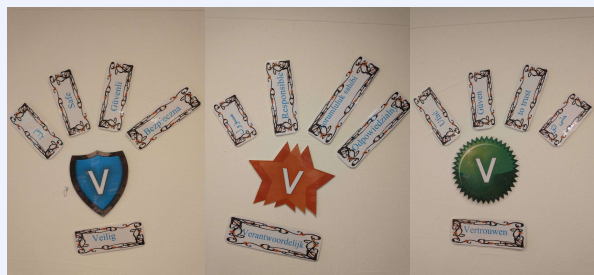


Het motto van dit kindcentrum is in meerdere talen zichtbaar op de website: KC Diamant, Den Haag.

Een gevulde vitrine over de Ramadan in de centrale hal: P.H. Schreuderschool, Den Haag. Foto: Judith Reijnen.



Welkomstbordjes: ISK Walcheren, Middelburg. Foto: Anne-Marie Verburg.

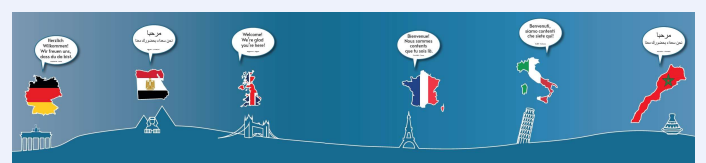


De 3 v's van de schoolbrede aanpak zijn vertaald in nog vier talen: Obs Jan Ligthart, Den Haag. Foto's: FCG.



Dit ben ik: SALTO-school Floralaan, Eindhoven.

De wereld in het klein: De Straap, Helmond. Foto: Anouk Middelkoop - van Erp.



Bestickering in de gang met 'Welkom, we zijn blij dat je er bent' in alle talen van de school: Obs Jan Ligthart, Den Haag. Ontwerp: Studio GM2.

Turks

Göl

Kirmizi Göl

Gözel fakat dikenli.

Bir twin penceresinde/yetisiyar

Saksıda

Foos

Nederl

rode roos

moai maar netelig

thuis voor het raam

pot

Ala



Opzucht en bezicht op twee.
Ik ontsocht verlicht en
gezicht van licht. Ik ~~ontsocht~~
ontsocht en licht. Ik
licht en licht. Ik licht.
Ik licht en licht. Ik licht.

Een dag ik ren op het gras.
Ik kijkt naar voor en ik heb
niet een sten gezien. Ik struikel
en ik val in een plas. Ik val
en ik zei: O S/H/T.

Wat elk goed idee
was in het begin een
droom

لان كل فكرة كبيرة كانت في البدء حلم

Want elke idee wie yn
't begin in dream

Zonab Iasem, groep 7a, Arentsburg

A child's drawing on a piece of paper. At the top, the word "book" is written in a stylized, cursive font. Below it, there are several flags and the word "book" in different languages. On the left, there is a flag of the United Kingdom (Union Jack) and the word "book" in English. In the center, there is a flag of the United States (stars and stripes) and the word "book" in English. On the right, there is a flag of the United States (stars and stripes) and the word "book" in English. At the bottom, there is a flag of the United States (stars and stripes) and the word "book" in English. The drawing is colorful and shows a child's understanding of the word "book" in different contexts.

[illegible]

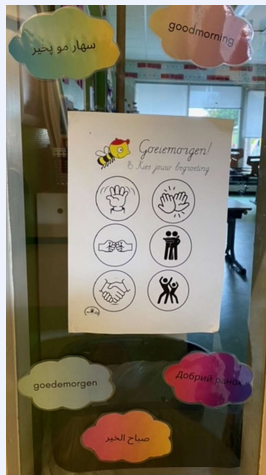
de maanden van het jaar	de dagen van de week
januari	maandag
februari	dinsdag
maart	woensdag
april	donderdag
mei	vrijdag
juni	zaterdag
juli	zondag
augustus	maandag
september	dinsdag
oktober	woensdag
november	donderdag
december	vrijdag

LOWAN
ONDERSTEUNING ONDERWIJS NIEUWKOMERS

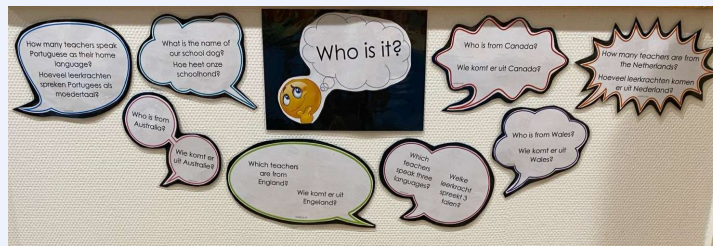
De superdiversiteit aan (taal)achtergronden ontdekken en zichtbaar maken



Nieuwsgierig zijn naar en geïnteresseerd zijn in elkaars (taal)achtergronden is belangrijk om elkaar beter te leren kennen, maar als leerkracht ook om in te kunnen spelen op de ondersteuningsbehoeften van de leerlingen en gebruik te maken van ieders expertise.



Leerlingen kunnen worden begroet in hun thuistaal: TaakLassen, Assen. Foto: Lisa Tilman.



Een quiz over de achtergronden van het schoolteam: International School Breda. Foto: Maaïke Mayer.

Deze talen spreken wij in groep 8b!

	Nederlands	Azeri	Azeri/Digiljans	Belgisch	Duits	Engels	Fins	Grieks	Indonesisch	Italiaans	Koreaans	Portugees	Russisch	Spaans	Turks
Zeynep															
Wasim															
Stefanos															
Sreyansh															
Sella															
Prija															
Okan															
Nurhan															
Maciej															
Isabella															
Husna															
Elif															
Denis															
Damla															
Ailey															
Andrei															
Julia Laura															

Leerlingen kunnen op een lijst buiten de klas zien welke talen er door wie worden gesproken: De Gelderlandschool, Den Haag. Foto: FCG.



Taalportretten groep 4: Kbs De Windroos, Enschede. Foto: Maartje van Doorn.

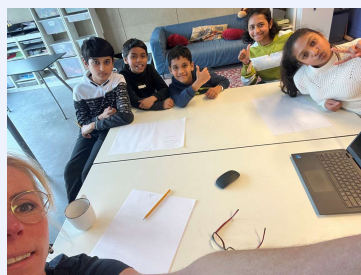


Studenten uit Emmen verbeelden hun taalportret: NHL Stenden Hogeschool/ Lectoraat Meertaligheid en Geletterdheid.

Het enthousiasme was groot toen leerlingen bij het invullen van dit werkblad hun thuistaal mochten gebruiken: Kernschool, Zaandam. Foto: Sonja Geldof.



Ook jonge kinderen kunnen hun taalportret tekenen: Lorentzschool, Leiden. Foto: FCG.



Als je voor je studie informatie zoekt over India, kun je het ook gewoon aan de kinderen op school vragen: Jenaplanschool De Driestam, Eindhoven. Foto: Nicole Neggers



Ook de taalachtergronden in het team zijn zichtbaar: Obs De Notenkraker, Den Haag. Foto: Désirée Herber.

Thuistaal en cultuur zichtbaar gemaakt: De Argonaut, Almere. Fotocollage: Almeertaal.



Een taalportret kan verrassende inzichten geven in de hoeveelheid talen die je leerlingen spreken: Nieuwkomersgroep SKOPOS, Schijndel. Foto: Elma Koenders.



Tentoonstelling meertaligheid

Onze leerlingen komen op school met heel diverse achtergronden. We kunnen inmiddels wel spreken van superdiversiteit op scholen in Nederland. De foto's in deze tentoonstelling geven niet alleen een beeld van die superdiversiteit, maar laten ook zien hoe je die superdiversiteit in de schijnwerpers kan zetten en hoe je het functioneel kan gebruiken. Op een school waar superdiversiteit wordt omarmd, voelen leerlingen, hun ouders, maar ook het hele schoolteam zich gezien en weten ze dat ze trots mogen zijn op hun talige en culturele achtergrond en wordt het gewaardeerd als ze hierover vertellen. Op zulke scholen zijn ze nieuwsgierig naar elkaars achtergrond en gewoonten en willen ze van elkaar leren. Op deze scholen kun je niet om de superdiversiteit heen, maar dat willen ze ook niet; de superdiversiteit wordt echt ingezet als **superkracht**.

zelfvertrouwen herkenning erkenning
van elkaar leren jezelf zijn betrokkenheid
diversiteit je welkom voelen
nieuwsgierig zijn tradities expert zijn
gewoonten landen van herkomst inclusie
cultuur **Superdiversiteit** identiteit
religie
taal muziek eten feestdagen
schrift normen waarden
talensensibilisering wereldburgerschap dialogiseren
translanguaging functioneel meertalig leren
talen vergelijken



Colofon: Deze fototentoonstelling meertaligheid is samengesteld door Frederike Groothoff (LangWhich) voor LOWAN ©2024.
Onze dank gaat uit naar de vele onderwijsprofessionals die trots hun activiteiten hebben gedeeld. Fotorechten Frederike Groothoff (FCG) of zoals vermeld bij de afbeeldingen.

Materialen en activiteiten waarin de superdiversiteit zichtbaar is

- Als jouw leerlingen om zich heen kijken, herkennen ze dan zichzelf of hun thuis in de materialen en afbeeldingen?
- Maak jij de koppeling tussen het onderwerp dat je in de groep bespreekt en hun voorkennis uit een andere achtergrond?
- Kun je het thema vanuit meerdere perspectieven benaderen en is er ruimte voor de inbreng van ouders en kinderen?



Ruimte geven aan superdiversiteit in ouderbetrokkenheid & oudercommunicatie

- Zet jij ouders in hun kracht door hen de kans te geven om hun talenten te laten zien in de groep?
- Gebruiken jullie de thuistaal om verwachtingen en kennis beter over te brengen (tolken, vertalingen?)?
- Adviseren jullie ouders vooral om de taal van hun hart te blijven spreken met hun kind?



De superdiversiteit aan (taal)achtergronden ontdekken en zichtbaar maken

- Ben jij op de hoogte van alle (taal)achtergronden in jouw klas?
- Hebben jullie inzichtelijk welke feestdagen er belangrijk zijn voor jullie schoolpopulatie?
- Weten leerlingen en ouders van elkaar welke achtergrond ze hebben zodat ze elkaar kunnen opzoeken, van elkaar kunnen leren of elkaar kunnen ondersteunen?
- Wat laat jij zien van jouw achtergrond?



Gebruik maken van superdiversiteit in leerlingwerk

- In hoeverre laat jij leerlingen gebruikmaken van hun gehele talenrepertoire en (verborgen) kennisbronnen voorafgaand, tijdens of bij de verwerking van de les?
- Werk jij wel eens met thuistaalgroepjes om zo leerlingen met elkaar te laten samenwerken?
- Welke afspraken zou jij willen maken met de leerlingen in je klas om meer gebruik te kunnen maken van al hun thuistalen?



Een boekencollectie die de superdiversiteit van je school reflecteert

- Herkennen alle kinderen zich in de hoofdpersonen en de thema's van de boeken?
- Zijn er boeken te lezen of te luisteren in alle talen van onze school?
- Wat heb je nodig om jullie boekencollectie beter aan te laten sluiten bij jullie schoolpopulatie?
- Zijn er boeken in verschillende talen in de bibliotheek bij jullie in de buurt?



Superdiversiteit zichtbaar in het gebouw

- Als je door jullie gebouw loopt wat is er dan zichtbaar van de superdiverse populatie van jullie school?
- Wat zou je kunnen veranderen om iedereen (nog meer) een gevoel van welkom te geven?
- Hoe zouden ouders en kinderen kunnen helpen om het gebouw beter passend aan te kleden?



Wat vond je van de tentoonstelling? Laat een berichtje achter bij het bericht op LinkedIn van Frederike Groothoff.



Wat vond je van de tentoonstelling? Laat een berichtje achter bij het bericht op LinkedIn van Frederike Groothoff.

